

Concerts Ce samedi à la Madeleine au centre-ville

Soutenez les sinistrés d'Al-Hoceima

Comment rester indifférent face à la tragédie vécue par des milliers d'habitants de la province d'Al-Hoceima fin février dernier?

Le macabre bilan du séisme qui a frappé le Maroc aurait fait 700 victimes tandis que 30.000 sinistrés resteraient sur le carreau.

Refusant de se contenter de compatir au sort des sinistrés, l'ASBL Touba organise une grande soirée de récolte de fonds afin de soutenir les victimes de ce terrible tremblement de terre.

"Nous venions de débiter la cinquième édition de Halqua, le festival de la culture maghrébine, lorsqu'est survenu le tremblement de terre, explique Abdou Mekkaoui, cheville ouvrière de Touba. Différents artistes ont donc décidé de se mobiliser et m'ont demandé d'organiser cette soirée de soutien". Une vingtaine d'artistes bruxellois, français, hollandais et marocains offriront donc ce samedi une grande soirée de concert, de 18h à 2 heures du matin, à la salle la Madeleine au centre-ville.

Laila Amezian et Piet Maris (chanteur et musicien de la fanfare bruxelloise "Jaune Toujours"), Studio Pagol, la Schaerbeekoise Ghalia Ben Ali originaire de Tunisie, Douzi (19 ans), le plus jeune chanteur au monde de raï, la Ma-

roxelloise Sabrina El Koulali, le Bruxellois Abdelli originaire d'Algérie et leurs complices se produiront bénévolement ce samedi.

Les bénéfices de la billetterie, du bar et du restaurant seront intégralement versés à des ONG œuvrant sur place, en collaboration avec la Croix-Rouge de Belgique.

"Plusieurs artistes sont originaires de la province d'Al-Hoceima et/ou ont des liens musicaux avec cette région, ils désirent aider concrètement les sinistrés en récoltant des fonds pour reconstruire une classe dans une école ou un dortoir dans un orphelinat".

Cette manifestation généreuse s'inscrit dans le droit fil des actions développées au quotidien par l'ASBL Touba.

Outre la promotion de la musique du monde, cette association dynamique, fondée il y a huit ans, organise des événements, des expositions et des animations mettant en valeur la culture non occidentale. Rappelez-vous: En juillet dernier, Touba reconstituait la place Jamaa el Fna de Marrakech sur la Grand'Place de Bruxelles! ★

KATEL FRÉSON

À NOTER Ce samedi dès 18h à la salle La Madeleine, rue Duquesnoy, 14 à 1000 Bruxelles. Entrée: 15€ (12 € en prévente). Infos: Touba: 02/412.70.67.



Said Mesnaoui et son Musical Transe Gnawa joue un mélange de tempo rock, blues, jazz et reggae. ■ TOUBA



TOUBA
vzw/asbl

Said Mesnaoui met «le feu» au centre des arts

Musique Gnawa et ambiance de fête, Said Mesnaoui et son groupe "Musical Transe Gnawa", ont mis le "feu" vendredi soir au château de Becheville. Ce concert était organisé dans le cadre de la cinquième édition de "Ca va Jazzer". Une manifestation mise en place par le centre des arts, le service des spectacles et la médiathèque des Mureaux.

Devant près d'une quarantaine de personnes, le musicien et ses acolytes ont donné le meilleur d'eux-mêmes pour un concert gorgé de soleil. Des rythmes pleinement inspirés par le Maroc, pays d'origine de Said Mesnaoui. "C'est vraiment génial" s'exclame une jeune femme dans le public, "je n'aurais jamais imaginé que le jazz puisse se marier aussi bien avec la musique orientale..."

Parcours musical

Issu d'une famille où l'on compte de nombreux musiciens, c'est dans le respect de la tradition que Said Mes-



La musique de Said Mesnaoui a ensoleillé le Centre des Arts

naoui évolue en s'initiant, dès l'enfance, aux percussions. Son parcours musical l'amènera auprès d'un maître Gnawa qui lui apprendra le "hajhouj", instrument typique de cette musique du sud marocain.

Dès le début de sa carrière dans les années soixante-dix, Said Mesnaoui participe à divers festivals internatio-

naux au Maroc, mais aussi dans toute l'Afrique du Nord, en Europe et au Moyen Orient. En 1986, il émigre vers le Canada où il s'établit. Il commence alors sa carrière solo et enregistre trois disques. Il participe avec son orchestre à de multiples galas. C'est alors que sa musique fusionne avec le folklore Gnawa et le Jazz. En 1998, Said décide de

venir en France. Il s'installe à Paris, forme son nouveau groupe avec des musiciens français. Après de nombreux concerts, il prépare aujourd'hui un nouvel album où la musique traditionnelle d'Afrique du Nord rencontre celle de l'Afrique de l'Ouest. Un album où tempo rock, pulsation reggae et jazz s'harmoniseront par la magie de la transe Gnawa.

Le Parisien Val-d'Oise

Festival

Le Maghreb en rythme à Cergy-Pontoise

C'EST EN MUSIQUE que débute ce soir au Théâtre 95 la huitième édition des Echanges internationaux qui rendent cette année hommage aux pays du Maghreb. Saïd Mesnaoui et ses musiciens lancent le coup d'envoi de cette manifestation et font découvrir au public le gnawa, cette musique née de la fusion entre les rythmes de transe africains et les sonorités des chants religieux de l'islam.

Marocain d'origine, Saïd Mesnaoui a vécu au Canada et en Tunisie avant de gagner la France. Héritier de ces différentes cultures, il reste toutefois fidèle au ghembri (ou haj-houj), l'instrument traditionnel, à la fois luth et tambour à trois cordes. Mis en place par le Théâtre 95, les Echanges internationaux permettent

chaque année de découvrir un pays, ses artistes et sa société. Après l'ex-URSS, les Etats-Unis, le Canada, la Grande-Bretagne, l'Irlande, l'Inde et la Bulgarie, c'est aujourd'hui le Maghreb qui est mis à l'honneur. Rendant plus particulièrement hommage à la culture de l'Algérie, du Maroc et de la Tunisie, cet événement entend offrir des découvertes inattendues.

« Ces pays nous semblent familiers par leur proximité, l'importance de la communauté issue de l'immigration maghrébine vivant en France, et pourtant la culture, surtout contemporaine, de ces trois pays reste mal connue, à l'exception des phénomènes musicaux récents », précise Joël Dragutin, directeur du Théâtre 95. Une pièce tuniso-jorda-

nienne, des contes berbères, des lectures, une exposition de peintres marocains et tunisiens ou encore un débat sur le statut de la femme au Maghreb : le large éventail de manifestations proposées permettra au public de découvrir les richesses culturelles de ces pays « unis par l'histoire, la religion, la situation géographique, les langues, le rapport au monde méditerranéen ».

Artistes du Maghreb à Cergy-Pontoise, du 26 avril au 6 mai au Théâtre 95, allée du Théâtre. Concert de Saïd Mesnaoui aujourd'hui à 20 h 30 et le 6 mai à 21 heures. Tarif : 50 F. Réservations et renseignements au 01.30.38.11.99. Site Internet : www.theatre95.fr

JULIETTE CORDA



En ouverture de la huitième édition des Echanges internationaux, le musicien Saïd Mesnaoui proposera de faire découvrir la musique gnawa. (DR.)

Accueil
Présentation
Programme
Historique
Technique
Plan scene
MP3
Photos
Contacts
Liens

Saïd MESNAOUI



14/15/16
SEPTEMBRE
2001



" Sous les lumières ocre une voix ondule, le rythme est rigoureux, la modernité glisse sur les sables sans fin du désert. Le Hajhouj, au son grave et mélodieux, nous ensorcelle, soutenu par des percussions hypnotiques, on se perd dans le feu le la danse. "

Ouest France, Brest.

« Où je vais c'est mon pays... » : un citoyen du monde pour fêter 21 ans

Saïd Mesnaoui aux Hespérides

Six groupes se sont partagé la scène, vendredi et samedi derniers, à l'occasion du vingt-et-unième anniversaire des « Hespérides » à Plounéour-Trez. Saïd Mesnaoui, pour la première fois en Bretagne, en était à la fois la surprise, l'ambassadeur d'une musique, et le porte parole d'une paix retrouvée.

Le vingt-et-unième anniversaire du club concert plounéour-trézien, le week-end dernier, a certainement, par la diversité de ses horizons musicaux, effacé toutes traces de polémiques anciennes. À nouveau en effet, le public, particulièrement nombreux, s'y sera retrouvé entre échanges et musiques.

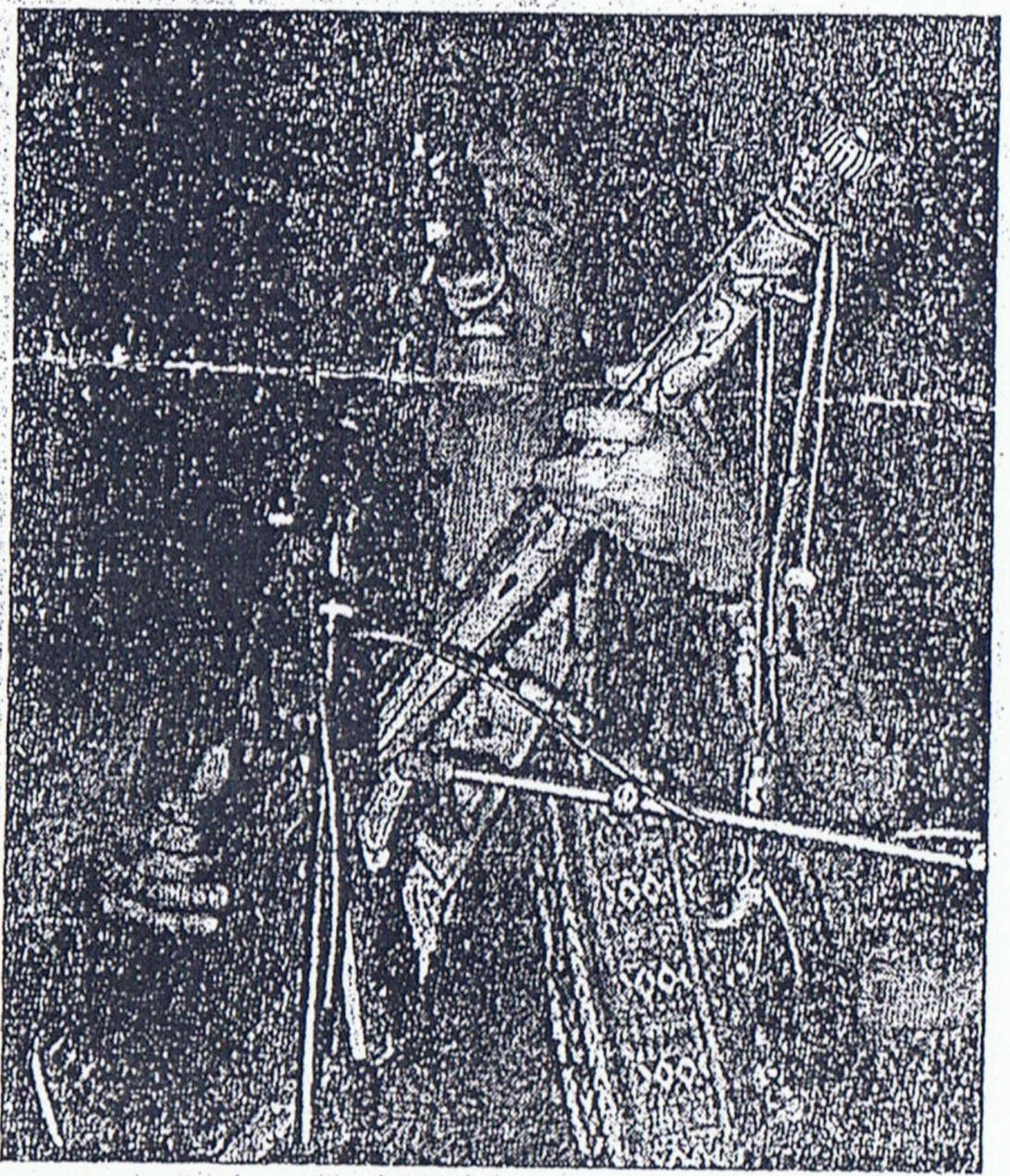
Le chanteur Saïd Mesnaoui fut incontestablement le messenger de la fête. Emprisonné à trois reprises pour avoir critiqué le système politique de son pays, le Maroc, exilé, l'artiste est depuis une quinzaine d'années sur les routes pour partager musiques et traditions « Gnawa ». « Je suis un citoyen

du monde, où je vais c'est mon pays, je suis un militant de la liberté qui délivre son message à travers la musique », indique-t-il.

Sur scène, le pouce serré sur les cordes de son instrument fétiche, « le hajhouj », il ne quitte jamais le regard de son public. Sa musique est comme brûlante, rythmée de percussions et marquée d'un son de flûte, et, il n'est pas besoin de les comprendre pour pénétrer le sens de ses paroles. « C'est un message de paix, entre la musique et les hommes, pour garder la joie, la force et l'énergie. Par moment, quand je chante, je ne suis plus sur la scène... »

Depuis deux ans à Paris, après avoir vécu treize années à Montréal, Saïd Mesnaoui se dit sur le chemin des réconciliations. Son souhait, « rechanter librement au Maroc, y délivrer un message de liberté. C'est mon pays, aussi ! » Au terme du 21^e anniversaire des Hespérides dont il était indubitablement le porte parole avant d'être un invité, la lumière avant d'être celui qui a prêté son cœur et créé l'ambiance, il déclare « la Bretagne

Saïd Mesnaoui, un citoyen du monde qui a illuminé le 21^e anniversaire des Hespérides.



c'est la paix, l'amour, la tranquillité. Je ne m'attendais pas à un public aussi chaud, j'aurais aimé lui don-

ner plus encore, ce sera le cas la prochaine fois ! »

T. D.

All the world's diversity drives Montreal scene

Caribbean, North African beat showcased in two shows Saturday

ANIEL FEIST
SPECIAL TO THE GAZETTE



SAÏD MESNAOUI
"La Montagne"
ESM-7001

Dans ce premier album, Saïd Mesnaoui nous propose une atmosphère frénétique où les rythmes Gnawa jaillissent avec force et énergie. Entre les mains de ce passionné du rythme, le hajhouj traditionnel, soutenu par des percussions hypnotiques, nous envoûte.

Afin de maintenir des liens profonds avec le précieux héritage marocain, Saïd Mesnaoui puise son inspiration aux sources mêmes de la tradition. L'âme de cette musique étant étroitement liée au rythme, il ne cesse de la réinventer, de la moderniser.



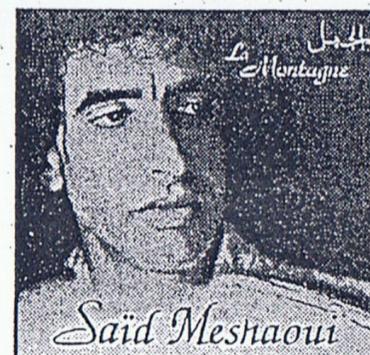
Saïd Mesnaoui
Berber beat, Moroccan heat

ALLO J'ÉCOUTE

par Marc Perron



LA MONTAGNE



SAÏD MESNAOUI

Si vous n'avez jamais levité, voici l'occasion d'amorcer votre premier vol sur les ailes de Boeing Mesnaoui. Les compositions s'avèrent aussi colossales que le nom que Mesnaoui donne à son album «La

Montagne». L'âme même de cette musique est liée étroitement au rythme, ce qui lui confère le terme musical «trans». L'artiste exploite des rythmes peu connus de ce côté-ci de l'océan, ces rythmes sont le Gnawa, néanmoins des plus intéressants. Mariant d'une manière exemplaire les racines ancestrales au temps moderne, Mesnaoui nous fait visiter le cœur de son pays natal, le Maroc, par le biais d'une musique frénétique.

À VOIR

NOS CHOIX

LE DEVOIR

World Beat

Un festival de musique du Maghreb en plein mois de janvier, il fallait y penser. Fort d'un disque tout frais, *La Montagne*, Saïd Mesnaoui présentera son nouveau spectacle demain au Club Soda. Depuis son départ de son Maroc natal, il a roulé sa bosse, Saïd Mesnaoui. Quand on fait dans les rythmes gnawa, ghiwane, berbère et sahraoui, il en faut, des spectacles et du temps, pour aspirer à une relative célébrité en terre québécoise. Comme preuve qu'il n'a pas prêché dans le désert, le Club Soda lui ouvre ses portes demain (à 21h30). A noter que les derniers concerts du festival de musique du Maghreb de demain, mardi et mercredi se tiendront au club Balattou du 4372, boulevard Saint-Laurent.

Louise Leduc

LANCEMENTS

Selection de nouveaux albums de musique antillaise, pop, chansonnier, etc...

par Jacques Garcia



Marocaine «revivaliste» SAÏD MESNAOUI—LA MONTAGNE (Productions Jil El Ghiwane; [514] 276-8466)

Saïd Mesnaoui nous fait découvrir les rythmes gnawa, une musique de transe aux origines anciennes, et on en redemande! Exploitant avec brio son précieux héritage marocain et le modernisant aussi parfois, il crée des œuvres évocatrices et incroyablement rythmées qui nous font découvrir son riche univers culturel. On lui doit toutes les chansons de cet album, où il nous présente le hajhouj, un instrument typique de la musique gnawa, qui est muni de seulement trois cordes. Bien que, sous les doigts de Mesnaoui, on croirait facilement qu'il en possède le double ou le triple!



Festival features cultural diversity

ANDY MARSHALL
CALGARY HERALD

After a year of slaughter, famine and bombs, Africa was given the chance to show off its brighter side Saturday with the wrap-up of Afrikadeys at Prince's Island.

"There's been lots of bad news there. We hope people can see the very positive sides to Africa," said co-ordinator Vinay Bharadia as the week-long celebrations of drum beat, music, storytelling and cultural artifacts came to an end.

About 70 performers — white and black — entertained crowds of more than 1,000 in an effort Bharadia hoped would bring Calgarians closer to the African culture and confirm the city's rich cultural diversity.

"I like the beat . . . this definitely introduces us to a different culture," said Calgarian Colleen Wakeman. "I love the food," added hus-



David Moll, Calgary Herald
Saïd Mesnaoui performs at Eau Claire on Saturday.

THE EVENT

■ **WHAT'S NEW:** Annual festival wrapped up Saturday. The seven-year-old cultural extravaganza featured 70 performers entertaining crowds of more than 1,000.

band Ken eating some curried chicken.

"This makes me proud to be from Africa," said Esther Adams, born in Ghana and now among an estimated 6,000 to 8,000 people from more than 50 African countries living in Calgary.

Afrikadeys, launched seven years ago, is part of a growing number of ethnic festivals celebrated during the summer.

While he was sad more people weren't there to enjoy the festival, Archie Adams was happy to hear white performers such as the Rhythm Method pounding out traditional African drum beats.

"We welcome anyone. This is everyone's music," he said.

THE GAZETTE, MONTREAL,

ARTS & ENTERTAINMENT



Saïd Mesnaoui has come out with an excellent CD.

WORLDBEAT

DANIEL FEIST

And here's one final note, for Saïd Mesnaoui, an honourable Moroccan friend who has been busting his gut for years and at last has the excellent CD he deserves. His compelling debut features Gnawan trance music.

SAÏD MESNAOUI
La Montagne
Productions Jil El Ghiwane
© INFO-LINE: 841-8600, CODE 8002

Mesnaoui's vocals swirl with power and passion as he accompanies himself on the hajhouj, a favourite three-stringed Gnawan instrument. His hard-hitting back-up band includes guitar, bass, drums, flute and traditional percussion.

MONTREAL
VOIR Eric Paraz

Saïd Mesnaoui: lancement

Restons dans l'enseuillement celui, encore plus envoûtant, des rgnawa du Québécois d'origine ma Saïd Mesnaoui, qui lance en album intitulé *La Montagne*, décembre, au Club Soda, dans le d'un 5 à 9 gratuit et ouvert à tous. voulais pas faire un lancement réserver médias ou à quelques invités et m'expliquait Saïd à l'autre bout. Après tout, mon public, c'est ceux et qui viennent à mes spectacles, et je v fêter ça avec eux.» Justement, un caractéristiques du public de Saïd, qu'il est très diversifié; il réunit-ait jeunes que de moins jeunes. Peut- cause du caractère universel e musique: «Je ne pense pas que je changer le monde, mais j'essaie de passer des messages sur la pauvre paix ou la justice, avec des musique donnent la joie et l'envie de danser. i qu'il faut être conscient de ces ch mais il faut aussi garder l'espoir et la Il ne faut surtout pas être triste to temps...» Les quatre chansons tirée l'album que j'ai pu apprécier dura week-end m'ont semblé posséder cet salvateur que l'on ressent à l'écoute d musique puissante et authentique, s'adresse directement à l'âme. Le 16, et son groupe nous offriront leur zen énergisant sur scène vers 19 h, et ser en formation réduite, à l'inauguration nouveau lounge Deep Society Motel (1: rue Amherst), le 17 décembre.

ici — Claude André

Saïd Mesnaoui: lancement de disque

Avec des rythmes qui déplacent des montagnes par leur force d'évocation et leur cadence magnétique, Saïd Mesnaoui nous plonge dans l'atmosphère électrisante des paysages moidorés du Maghreb. Le chanteur lancera son nouvel album, *La Montagne*, au Club Soda mardi 16 décembre, où vous aurez l'occasion de vous familiariser gratuitement avec les percussions hypnotiques de la musique gnawa. Si vous pensez qu'il n'y a que les raves qui peuvent provoquer une transe, vous allez être surpris. Dès 17h. (J.P.)

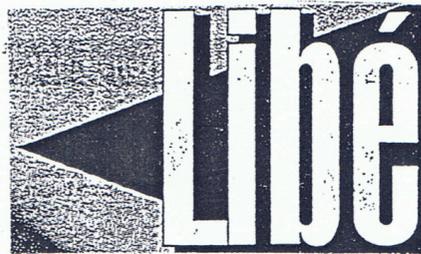
Mesnaoui

Saïd Mesnaoui, un Montréalais d'origine marocaine, présente son nouveau spectacle au Club Soda, à 21 h 30, dans le cadre du Festival de musique du Maghreb. Pour les amateurs de rythmes envoûtants. Info : 499-9239.



FÊTE DE LA MUSIQUE

nova Magazine



CONCERT

Café-Musiques

GENNEVILLIERS

■ Le Tamanoir

31-33, bd J.-J. Rousseau
20h00-00h00:

Le Tamanoir, les associations et l'Antenne D.S.U. du quartier organisent un buffet-concert avec

Roberto de Braşov (musique tzigane) et

Saïd Mesnaoui (gnawa fusion).

Lundi 21 juin à 19h

"FÊTE DE LA MUSIQUE"

Accordéon tzigane avec

Roberto de Braşov

Gnawas du Maroc avec

Saïd Mesnaoui

à 25 F sur place



En partenariat avec l'ASSFAM et l'Antenne DSU

ENTRÉE LIBRE

Renseignements et réservations au 01 47 98 03 63
31/33, bd J.-J. Rousseau à Gennevilliers

Mets 12, av. Général-Pat. André Schœnher - bus 204, arrêt Cite du Luth - de Paris de D'opéra - 11, av. Luth.
www.lesgennevilliers.fr

→ GNAWA

Saïd Mesnaoui. Après avoir vécu treize ans au Canada, où il s'est fait un nom par de fréquents passages scéniques et un album où le gnawi flirte avec le jazz, le Marocain Mesnaoui a posé son *hajhouj* (instrument traditionnel à cordes) en France. Son style (chanté) commence à circuler dans des petits lieux sympas, comme celui où se dérouleront ces trois soirées. Il sera accompagné par un luth, une clarinette, un sax, une flûte, une guitare et des percussions. De quoi faire aimer ses variations berbéro-gnawies et ses rythmes entêtants. Satellite Café, 21h, + 15 et 16.

de musique
du monde
à la Maroquinerie
pour 6 jours

SAÏD MESNAOUI
Gnawa groove / Maroc



WORLD

PARIS

Festival Embarquez
Soirée de clôture groove gnawa fusion avec

Saïd Mesnaoui, artiste marocain salué depuis 10 ans au Canada, musicien nomade au répertoire inspiré du patrimoine sub-saharien auquel se mêlent les rythmes hypnotiques de transe gnawa, les percus orientales & des apports mandingues ou arabo-andalous.

La Maroquinerie, 23 rue Boyer, 20e. 01 40 33 30 60.
Ce soir 20h30.

PARISIEN

Musique du monde

Saïd Mesnaoui à la Flèche d'or

Ce musicien marocain, formé par les plus grands maîtres de la musique et des chants gnawa, charme depuis des années le public avec son guembri, un instrument traditionnel à trois cordes. Ayant vécu au Canada depuis 1986, il s'installe aujourd'hui à Paris pour nous faire partager avec sa formation des créations où musique contemporaine et instruments anciens se rencontrent pour un spectacle passionnant.

CE SOIR À 21 HEURES.

La Flèche d'or, 102, rue de Bagnolet (XXe). Tél. 01.43.72.04.23. Prix : 25 F.

SAÏD MESNAOUI

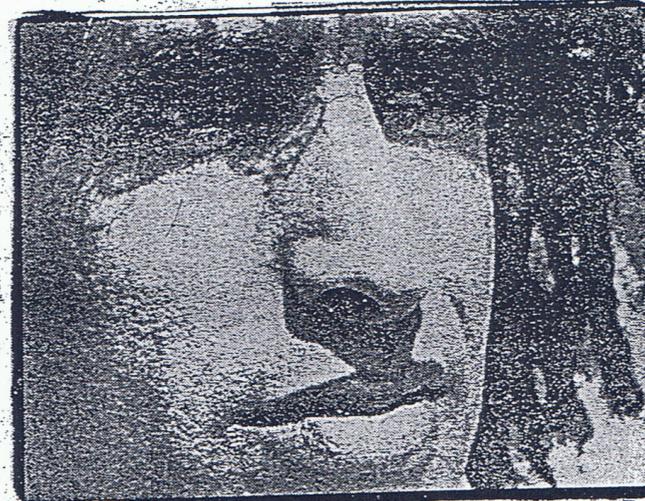
Montagne royale

Dans le cadre du Festival de musique du Maghreb, le Québécois d'origine marocaine SAÏD MESNAOUI présente *La Montagne*, son tout premier album, qui explore de façon moderne et authentique les rythmes traditionnels de son coin de pays. Transe ethnique...

Eric Parazelli

Un des plaisirs que j'ai à couvrir la scène locale, c'est d'abord la découverte. La découverte de nouveaux talents, mais aussi celle d'univers qui dépassent le simple attrait musical pour verser dans l'échange culturel. C'est exactement l'impression que j'ai eue l'hiver dernier en assistant, pour la première fois, à un spectacle que Saïd Mesnaoui donnait au Ballatou. Tout d'abord, ses rythmes répétitifs qui s'entrelacent et dont l'envoûtement irrésistible efface toute impression de complexité, pourtant bien réelle; la présence de Saïd qui semble totalement en contrôle, canalisant les différentes influences des membres de son groupe (composé en partie de musiciens québécois) avec un plaisir contagieux; et, surtout, cette impression de fête qui nous propulse aux confins du Maghreb. Une initiation qui ne pouvait que piquer sérieusement ma curiosité.

De son côté, l'initiation de Saïd aux rythmes gnawa, berbère et ghiwane de son pays d'origine, le Maroc, remonte à son enfance. Une histoire qui doit ressembler à celle de bien des jeunes de partout dans le monde, qui ont le malheur de se découvrir une passion aussi «déraisonnable» que la musique: «Lorsque j'étais enfant, j'étais entouré de musique, me raconte Saïd. J'ai même quitté l'école et ma famille à cause de la musique; elle prenait trop de place. Je me suis réfugié chez mon grand-père où je m'étais construit un instrument avec des fils de freins de bicyclette et un bidon d'essence. Lorsque mes parents ont su que j'étais chez lui, mon grand-père leur a demandé de me laisser faire. Plus tard, j'ai commencé à jouer un peu partout, dans les bars, les fêtes avec mon hajouj, un instrument traditionnel s'apparentant à la basse... Et lorsque mon



Saïd Mesnaoui: «Ma plus grande joie, c'est de partager l'énergie de la musique gnawa avec le public.»

père, qui voulait que j'apprenne un vrai métier, s'est aperçu que grâce à la musique, en plus de gagner ma vie, à cause de la célébrité, son nom passait dans les médias, il a compris et est devenu fier de moi. Maintenant je le taquine avec cette histoire.»

Je vous ferai grâce du cheminement de carrière (tout de même passionnant) que Saïd poursuit en Afrique du Nord, au Moyen-Orient et en Europe, où il fait quelques tournées tout en collectionnant les certificats d'honneur pour l'excellence de son travail artistique, avec le groupe *Jil El Ghiwane*. Il viendra rejoindre des membres de sa famille au Québec, en 1986. Très vite, Saïd s'aperçut que s'il voulait continuer à pratiquer son métier, il fallait qu'il éduque le public québécois; il était, à cette époque, le seul à faire cette musique, et les musiciens qui

l'accompagnaient devaient aussi revoir leurs méthodes de travail: «La force de cette musique c'est que les musiciens doivent absolument jouer ensemble pour qu'elle vive. C'est un dialogue constant entre les musiciens. Et la principale difficulté, c'est de trop analyser la musique, alors que moi, je leur dis simplement la sentir et d'y mettre leur touche en respectant la base. Ce n'est qu'à cette condition qu'elle peut prendre la couleur de chacun.» Et le résultat de cette rencontre est un style unique et moderne mais qui respecte toujours les rythmes traditionnels, comme en fait foi son premier CD, intitulé *La Montagne*, lancé en décembre dernier. Sur ce disque, toutes les pièces, sauf la chanson-titre, sont chantées dans la langue maternelle de Saïd. Ce qui n'est étonnamment pas une barrière culturelle entre lui et le public québécois: «Comme la plupart de gens ne comprennent pas les paroles de mes chansons, poursuit-il, c'est surtout grâce à cette impression d'appel que l'on sent dans ma façon de chanter, ainsi que par ma musique, que je communique des valeurs comme la liberté, le partage, la paix, qui sont au centre de mes préoccupations.»

«Quand je suis sur scène, je me sens complètement relaxé et dégagé de tout souci. Ma plus grande joie, c'est de partager l'énergie de la musique gnawa avec le public de sentir que les messages passent et que les gens sont remplis d'espoir.»

Saïd Mesnaoui *La Montagne* ici



Saïd Mesnaoui

Enfin un premier compact de cet artisan caméléon de la première heure, qui a su s'adapter à toutes les couleurs de la dernière décennie montréalaise sans renier sa fierté de visionnaire possédé et porteur d'un message de paix. Sa voix n'est pas des plus frappantes, mais sait se faire le véhicule de ces rythmes incessants de transe que lui ont légués les maîtres Gnawa. En fait, l'univers de Mesnaoui canalise un pays pluriel où les ambiances du désert côtoient sans clichés les guitares parfois un peu rétro, une flûte enchanteresse qui ondule avec le chanteur et les rythmes assumés aussi bien par les percus traditionnelles que la batterie. Même lorsqu'il chante en français, Mesnaoui sonne toujours comme Mesnaoui, avec son hajouj, sa basse traditionnelle. Un très beau disque! (Y.B.)

LA PRESSE, MONTRÉAL,

zapping



Nuits d'Afrique et Festival de musique du Maghreb

Dancez maintenant, car le Festival est de retour pour une huitième édition au Ballatou, ainsi qu'au Club Soda, du 21 au 28 janvier. Saïd Mesnaoui (au Club Soda le 24) répondra «présent, plus que présent», avec sa musique explosive et enivrante. Transe assurée. (SR)



JUAN JOSE CARRANZA, SAID MESNAOUI, ATHANOR et L'ENSEMBLE DES LUTINS LUTHIERS et une Grande Rencontre en vue

par Yves Bernard

Je dois avouer un grave manque à cette chronique. Dans la foulée des albums québécois qui sont parus avant le temps des fêtes, les délais ont fait en sorte que je n'ai pas glissé un seul mot sur la sortie du disque de l'un de nos principaux porte-étendard du World au Québec, SAID MESNAOUI. "La Montagne" était pourtant l'un des disques que j'attendais avec la plus grande impatience.



Imaginez : SAID qui est un artisan caméléon de la première heure, a su s'adapter à toutes les couleurs de la dernière décennie montréalaise. Arrivé ici avec ses quelques instruments et sans le français qu'il contestait, il a réussi, chemin faisant, à construire un solide répertoire à la croisée des chemins parcourus; d'abord la route plurielle du Maroc traditionnel, étape précédant la solitude du nouvel arrivant chez nous, puis la fusion, et enfin, la création riche et singulière.

Avec la sortie de son disque, c'est de cette dernière étape qu'il s'agit. SAID qui chante même en français sur la pièce titre, est devenu moins puriste qu'avant, mais sans renier sa fierté de visionnaire, possédé et porteur d'un message de paix. Sa voix n'est pas la plus frappante, mais elle véhicule ces rythmes incessants de transe que les maîtres Gnawa lui ont légués, ces descendants d'esclaves arrivés au Maroc par le sud.

En fait, l'univers de MESNAOUI canalise un pays diversifié où les ambiances du désert côtoient sans clichés des guitares parfois un peu rétro, une flûte enchanteresse qui suit souvent les ondulations du chanteur et les rythmes assumés aussi bien par les percus traditionnelles que la batterie. Mais avec son hajhouj, sa basse traditionnelle, MESNAOUI sonne toujours comme Mesnaoui, même lorsqu'il chante en français. Un très beau disque. J'espère que le manque avoué sera à moitié pardonné.

"Assalama" de Said Mesnaoui: "La Montagne" en RealAudio (28.8 mono)
<http://www.netmusik.com/Decibels/echo/main.html>



Agosto 1977

Escreve o Leitor

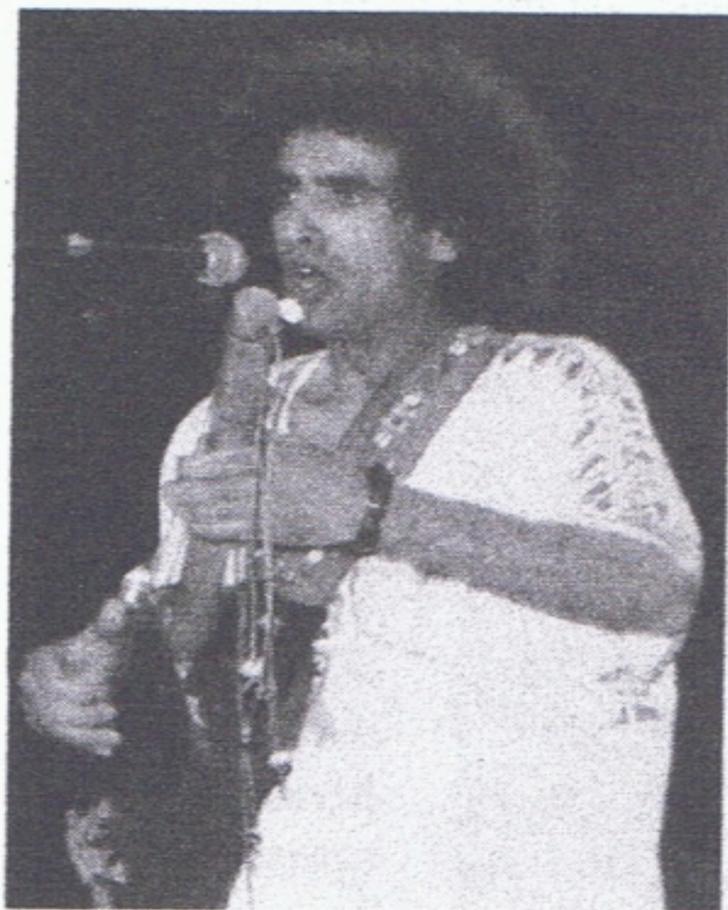
Santa Maria revisitada

Ao Santuário de la Quintana e a Mari Jo

(Por Ana da Silva)

Já se dizia que a maré estava demasiado instrumental. Talvez porque a voz marroquina de Saïd Mesnaoui se fundia na casca do seu hajhouj e o seu grito de amor estalava nas mãos do grâqab. Assalama na montanha. Farhatte Assalam na montanha da alegria. Al Jabal é o sítio onde se escondem os mistérios do mundo e de onde explode esse grito vindo do deserto. A Montanha, assim intitulou Saïd o seu álbum de ritmos Gnawa. O hajhouj é o instrumento tradicional desta veia musical: uma espécie de viola masculina quadrangular com três cordas cuja caixa de ressonância é feita a partir de tronco de figueira coberta com pele de camelo. Esta música reinventada, transmitida pelos descendentes de escravos que chegavam a Marrocos pelo sul, que Saïd aprendeu com Mestre Bakbou, em Marraquexe, magnetizou um público ávido de movimento. A mim, moveu-me para as mesetas da Cabília e para aquela noite passada entre mulheres de cabelos laranja, no chão de areia de uma casa berbere de Gardaia, os meus marcos do Magrebe. Saïd nasceu em Rabbat e cresceu em Casablanca, mas vive actualmente no Québec, onde pode livremente denunciar a injustiça, a pobreza e a opressão. Diz-se um músico comprometido, mas alegre. É que, na sua opinião, a tomada de consciência não deve enfraquecer a esperança, antes pelo contrário. Gostou do povo açoreano: "é acolhedor, caloroso e comunicativo, compreende-se sem falar a língua... vou voltar cá para umas férias!".

SAID MESNAOUI



musicality of his performances. He anchors his sound in vibrant rhythms and the deep, melodious sound of the hajhouj, the traditional Moroccan bass.

At the helm of Jil el Ghiwane, Said Mesnaoui has worked since the beginning of his career to preserve, extend and celebrate the hypnotic glory of Arabic acoustic folk. This tradition, rooted deeply in Mesnaoui's home nation of Morocco, finds sublime expression in the finely ornamented improvisations and versatile, unvarnished